

It must also give to the Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Capitale-Nationale, on the transfer date, the complete record of each employee transferred.

7. The Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec – Université Laval must, if applicable, make and execute, at the expense of the Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Capitale-Nationale, any deed, title, document and thing that could reasonably be required for the carrying out of the transfer.

GAÉTAN BARRETTE,
*Minister of Health and
Social Services*

SCHEDULE I

Description of the activities included in the transfer

Activities related to primary care liaison teams that cover emergency rooms and patient care units, exercised at the facility situated at 2725, chemin Sainte-Foy, Québec (No. 5123-2130)

The post-acute transitional period from the hospital centre to the living environment or a transitional environment constitutes a vulnerability period with different risks for the persons and their close relations. The professionals of the primary care liaison service are nurses and social workers who work in partnership with intervening parties of the interdisciplinary team of the Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec – Université Laval. They are key actors in planning the departure and ensuring a harmonious and safe transition by guaranteeing an optimal continuity of care and services.

The liaison activities range from identifying clients at risk of an unsafe departure from the hospital centre to appropriate guidance. The transfer concerns only the employees identified in the list sent by the Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec – Université Laval.

102314

M.O., 2015

Order 2015 015 of the Minister of Health and Social Services dated 1 October 2015

An Act to modify the organization and governance of the health and social services network, in particular by abolishing the regional agencies (chapter O-7.2)

Transfer of certain activities exercised by the CHU de Québec – Université Laval to the Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Capitale-Nationale

THE MINISTER OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES,

CONSIDERING the first paragraph of section 179 of the Act to modify the organization and governance of the health and social services network, in particular by abolishing the regional agencies (chapter O-7.2) (hereinafter referred to as the “Act”), which provides that the Minister of Health and Social Services must, not later than 1 October 2015, make an order transferring specified activities exercised by the CHU de Québec – Université Laval to the Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Capitale-Nationale so that it takes on additional activities inherent in the mission of a general and specialized hospital centre;

CONSIDERING the first paragraph of section 179 of the Act, which provides that the transferred activities, mainly primary and secondary care activities, must include part of the physical health program, the adult and pediatric mental health program, including psychiatric emergency care, and the seniors program, and which provides that the primary care liaison teams that cover emergency rooms and patient care units must also be transferred;

CONSIDERING the second paragraph of section 179 of the Act, which provides that to allow the Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Capitale-Nationale to use all or part of the immovables owned by the CHU de Québec – Université Laval, the ministerial order may set out the terms under which space may be leased in those immovables;

CONSIDERING the fourth paragraph of section 179 of the Act, which provides that on the transfer date specified in the ministerial order, the Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Capitale-Nationale acquires all the movable property relating to the transfer and assumes responsibility for all the activities of the CHU de Québec – Université Laval that are transferred to it and all the resulting obligations, including those relating to leases;

CONSIDERING that it is expedient to determine the terms and conditions under which the transfer of activities is to take place;

ORDERS AS FOLLOWS:

TRANSFER DATE

1. The transfer takes place on 29 November 2015.

SUBJECT OF TRANSFER

2. The activities described in Schedule I, exercised by the CHU de Québec – Université Laval in the facilities and other immovables identified in the Schedule, are the subject of the transfer.

TERMS AND CONDITIONS OF TRANSFER

3. As of the transfer date, the Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Capitale-Nationale must exercise the transferred activities in the facilities and other immovables referred to in Schedule I.

For that purpose, the CHU de Québec – Université Laval must transfer by gratuitous title to the Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Capitale-Nationale, not later than on the transfer date, the leases for

- (1) the immovable situated at 184, rue Racine, Québec (Québec) in which the activities of the Clinique des traumatismes liés au stress opérationnel (TSO) referred to in Schedule I are exercised; and

- (2) the immovable situated at 1092, route de l'Église, Québec (Québec) in which the activities of the Programme d'intervention des troubles des conduites alimentaires (PITCA) referred to in Schedule I are exercised.

In the case of the facilities referred to in Schedule I, the CHU de Québec – Université Laval and the Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Capitale-Nationale must, not later than on the transfer date, enter into an agreement to allow the Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Capitale-Nationale to exercise the transferred activities. The agreement must include the costs related to the use of the facilities and to clinical professional, pharmaceutical and logistics services required by the Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Capitale-Nationale for exercising the transferred activities.

4. The CHU de Québec – Université Laval must transfer by gratuitous title to the Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Capitale-Nationale, on the transfer date, all movable property used for exercising the activities and located on that date in the facilities and other immovables referred to in Schedule I.

5. The CHU de Québec – Université Laval must transfer to the Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Capitale-Nationale, on the transfer date, the portion of its operating budget related to the exercise of the transferred activities, the amount of which is \$74M on an annual basis. The amount may, with the approval of the Minister, be reviewed prior to 31 January 2016 if it is found that the current reorganizations have an impact on the transferred activities.

6. The CHU de Québec – Université Laval must provide to the Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Capitale-Nationale, not later than on the transfer date, the list of employees and movable property included in the transfer and the list of physicians, dentists and pharmacists whose privileges are included in the transfer.

It must also give to the Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Capitale-Nationale, on the transfer date,

- (1) a true copy of the complete record of each user receiving services related to the transferred activities; and

- (2) the complete record of each employee transferred.

7. The CHU de Québec – Université Laval must, if applicable, make and execute, at the expense of the Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Capitale-Nationale, any deed, title, document and thing that could reasonably be required for the carrying out of the transfer.

COMING INTO FORCE

This Order comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

GAÉTAN BARRETTE,
*Minister of Health and
Social Services*

SCHEDULE

Description of the programs included in the transfer

1. Physical health program: URFI at Hôpital du Saint-Sacrement

The mission of the regional geriatric intensive functional rehabilitation unit (URFI), situated at Hôpital du Saint-Sacrement of the CHU de Québec–Université Laval, is to offer specialized intensive adjustment and rehabilitation services to seniors who have a geriatric profile. It also has a teaching and research mission in its field of activity.

Units transferred to the CIUSSS de la Capitale-Nationale

Care and services	Site	Administrative units	Budget codes
Hospitalization	HSS	5 ^e Rousseau – 2 ^e Rousseau	13462
			13459

2. Mental health program

At the CHU de Québec–Université Laval, the program offers hospitalization, emergency care, consultation-liaison and specialized outpatient consultation services to persons whose mental health is disrupted and who require a response adapted to their needs and attention appropriate to their situation. It also has a teaching and research mission in its field of activity.

The activities include

1- Adult component

Care and services	Site	Administrative units	Budget codes
Emergency care	CHUL	8 stretchers (+ 5 overflow stretchers)	21006
	HEJ	10 stretchers	21007
	HSS	8 stretchers	21008
Hospitalization	CHUL	Psychiatric care unit	
		- E-3	14111
		- F-4	
		Consultation-liaison service	13088
	HEJ	Psychiatric care unit	
		- D-4	14126
		- D-5	
	HSS	Psychiatric care unit	
		- D-7	14129
		- D-8	
HSFA	Consultation-liaison service	13089	

Ambulatory services	CHUL	Psychiatric outpatient clinic	14514
		Psychiatric clinic - secretariat	14505
	HEJ	Outpatient psychiatric clinic	14503
		Ambulatory geriatric psychiatry team	14601
	HSS	Psychiatric outpatient clinic	14518
1212, Chanoine-Morel	Mental health day hospital	14304	
Specific programs	1096, route de l'Église, Québec	PITCA (Programme d'intervention des troubles de conduite alimentaires) Note: Also includes hospital and outpatient clinic activities at the CHUL	14301
Accessories activities	184, rue Racine, Québec	TSO clinic (treatment of operational stress)	80550

2- Youth component

Care and services	Site	Administrative units	Budget codes
Hospitalization	Centre de pédopsychiatrie situated at 1 av. du Sacré-Cœur, Québec	Care units: 200 Est 300 Est	14001 14272
Ambulatory services	Centre de pédopsychiatrie situated at 1 av. du Sacré-Cœur, Québec	Day hospitals	14242 14287
		Outpatient clinic	14430 25514
	CHUL	Child psychiatry outpatient clinic Emergency nursing care	12304 21013
Support services	Centre de pédopsychiatrie situated at 1 av. du Sacré-Cœur, Québec	Secretariat and other services	60169 60303 70509 34619 42005 74006 14419 14405
Professional services	Centre de pédopsychiatrie situated at 1 av. du Sacré-Cœur, Québec	Professional services	14005 14002 14204 14277 32506 32004 31504 30507 14279 34006 14278
Administrative services	Centre de pédopsychiatrie situated at 1 av. du Sacré-Cœur, Québec		62511 62552

3. Seniors program

At the CHU de Québec–Université Laval, the program combines the care and services provided in a hospital and ambulatory environment intended for seniors with a geriatric syndrome of moderate to severe loss of autonomy or at risk of a loss of autonomy. It also has a teaching and research mission in its field of activity.

In addition, the Centre d'excellence sur le vieillissement de Québec (CEVQ) situated at the HSS, completes the university mission through its care, teaching and research components.

Care and services	Place	Administrative units	Budget codes
Hospitalization	CHUL	UCDG – Block N – Level 1 –	13315
		Geriatric intervention team	13318
	HEJ	UCDG - A 4000 – C 4000	13317
		Geriatric psychiatry home team	14603
	HSFA	UCDG - B7	13316
		Geriatric intervention team	13320
Ambulatory services	CHUL	Day hospital – Block N – Ground floor	24101 and 24102
		Geriatric psychiatry	25169
Administrative support	HSS	DC-SAVIE – administrative component	60531
	HEJ	Secretariat geriatrics	60571
Centre d'excellence sur le vieillissement de Québec Principal activities	HSS-HEJ	Care missions: - UJEG (geriatric assessment-day unit) - Specialized clinics - Mentoring team Teaching mission Research mission	62522 25533 30008 30509 34008 60552 70605 32508 34511 80679 84243
Maison Paul-Triquet Principal activities		Veterans accommodation Long-term care	14922 14974
Centre d'excellence sur le vieillissement de Québec Accessory activities		Research mission Various projects	84283 85006 85010 85013 85014 89680 89811
Maison Paul-Triquet Accessory activities		Administrative units Veterans Affairs Canada	80500 to 80525

4. Liaison teams

The post-acute transitional period from the hospital centre to the living environment or a transitional environment constitutes a vulnerability period with different risks for the persons and their close relations. The professionals of the primary care liaison service are nurses and social workers who work in partnership with intervening parties of the interdisciplinary team of the CHU de Québec–Université Laval. They are key actors in planning the departure and ensuring a harmonious and safe transition by guaranteeing an optimal continuity of care and services. The liaison activities range from identifying clients at risk of an unsafe departure from the hospital centre to appropriate guidance.

The transfer concerns only primary care liaison teams that cover emergency rooms and patient care units.

Considering that the employees belonging to the liaison teams are not grouped into separate budgetary services, the list of the employees to be transferred will be provided to the Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Capitale-Nationale not later than the date on which the activities are transferred.

102315

M.O., 2015-14

Order number D-9.2-2015-14 of the Minister of Finance dated 1 October 2015

An Act respecting the distribution of financial products and services
(chapter D-9.2)

CONCERNING the Regulation to amend the Regulation respecting the issuance and renewal of representatives' certificates

WHEREAS subparagraphs 1, 2, 3, 5, 6 and 9 of section 200, subparagraph 3 of section 203 and subparagraphs 8 and 12 of section 223 of the Act respecting the distribution of financial products and services (chapter D-9.2) stipulate that the *Autorité des marchés financiers* may make regulations concerning the matters referred to in those paragraphs;

WHEREAS the first and the third paragraphs of section 217 of such Act stipulates, in particular, that a regulation made by the *Autorité des marchés financiers* under this Act must be submitted to the Minister of Finance for approval with or without amendment and that a draft of a regulation referred to in the first paragraph may not be submitted for approval and the regulation may not be

made before 30 days have elapsed since the publication of the draft, that the regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date specified in the regulation and that sections 4, 8, 11 and 17 to 19 of the Regulations Act (chapter R-18.1) do not apply to the regulation;

WHEREAS the Regulation respecting the issuance and renewal of representatives' certificates was made by ministerial order 2010-04 dated February 15, 2010 (2010, *G.O.* 2, 600);

WHEREAS there is cause to amend this regulation;

WHEREAS the draft Regulation to amend the Regulation respecting the issuance and renewal of representatives' certificates was published in the *Bulletin de l'Autorité des marchés financiers*, volume 12, no. 22 of June 4, 2015;

WHEREAS on September 9, 2015, by the decision no. 2015-PDG-0138, the *Autorité des marchés financiers* made the Regulation to amend Regulation respecting the issuance and renewal of representatives' certificates;

WHEREAS there is cause to approve this regulation without amendment;